



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 17 december 2013.

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 45.086/II/PF
[...]

[...]

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 13 december 2013 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die ingediend werd tegen de gemeente Voeren omwille van het plaatsen van een bord op de voorgevel van de kerk van 's Gravenvoeren waarop de route van een processie wordt aangegeven.

De klager citeert de artikelen 3, 6 en 7 van beslissing nr. 32 van het College van Burgemeester en Schepenen van Voeren van 29 mei 2013, waaruit de implicatie van de gemeente blijkt in de verwezenlijking en plaatsing van dit bord waarvan hij een foto bij zijn klacht voegde.

Op de vraag om inlichtingen van de VCT antwoordt u het volgende:

- de door de klager geciteerde artikelen tonen de medewerking van de gemeente aan een extern project aan, en niet het initiatief van de gemeente in dit project;
- artikel 3 bepaalt dat er overleg gebeurt tussen de gemeente en de kerkfabriek van 's Gravenvoeren voor de plaatsing van het bord;
- artikel 6 bepaalt de kosten die door de gemeente Voeren gedragen zullen worden in de verwezenlijking van een project waarvan de initiatiefnemer de Nederlandse gemeente Eijsden-Margraten is;
- artikel 7 bevat de toekomstige implicaties van de gemeente in dit project;
- met dit bord wordt een themawandeling ingehuldigd. Het gaat om een processieroute georganiseerd door de Nederlandse buurgemeente Eijsden-Margraten welke verwezenlijkt kon worden dankzij een nauwe samenwerking tussen de voornoemde Nederlandse gemeente en de gemeente Voeren. Deze samenwerking beperkt zich, in hoofde van de gemeente Voeren, tot de toelating om gebruik te maken van het grondgebied van de gemeente.

*

* *

Het bord dat de route van de themawandeling beschrijft (op initiatief van de Nederlandse gemeente Eijsden-Margraten en verwezenlijkt dankzij de samenwerking met de gemeente

Voeren) werd aangebracht door de gemeente Voeren op de voorgevel van de kerk van 's Gravenvoeren.

Het dient beschouwd te worden als een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Artikel 11, §2, lid 2, van de SWT, stelt dat in de taalgrensgemeenten de berichten en mededelingen aan het publiek in het Nederlands en het Frans gesteld worden.

De VCT is dan ook van oordeel, met één stem tegen van een lid van de Nederlandse afdeling, dat de klacht ontvankelijk en gegrond is.

De VCT herinnert in dit verband aan haar adviezen 41.091 van 30 april 2010 (straatnamen te Voeren) en 42.052 van 7 oktober 2010 (mountainbikenetwerk Euregio en aanleg van een fietspad te Voeren). De borden dienen tegelijk en integraal in het Nederlands en in het Frans te worden gesteld, maar niet op dezelfde voet van gelijkheid als in het tweetalige taalgebied Brussel-Hoofdstad. De teksten in de andere taal dan die van het taalgebied hoeven dan ook niet noodzakelijk in hetzelfde lettertype of dezelfde lettergrootte te worden gesteld. Ze moeten wel in een adequate en leesbare vorm worden weergegeven.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Hoogachtend,

De Voorzitter,

[...]